

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

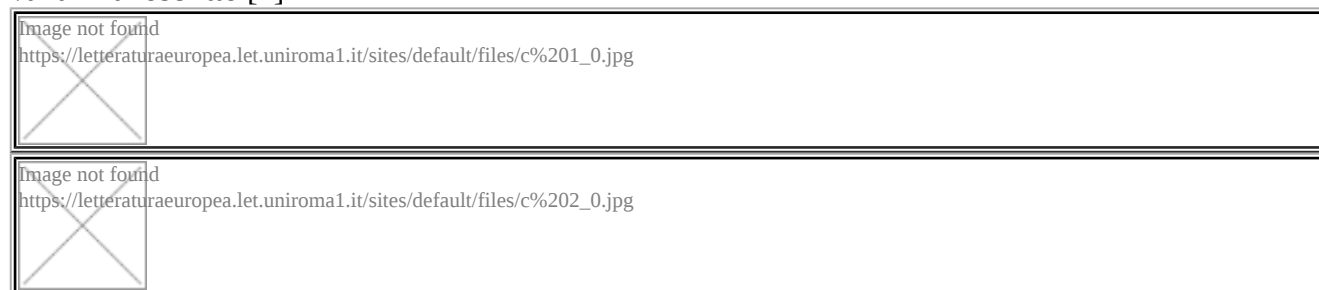
Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Atressi·m pren quom fai al joguador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE c

CANZONIERE c

- letto 402 volte

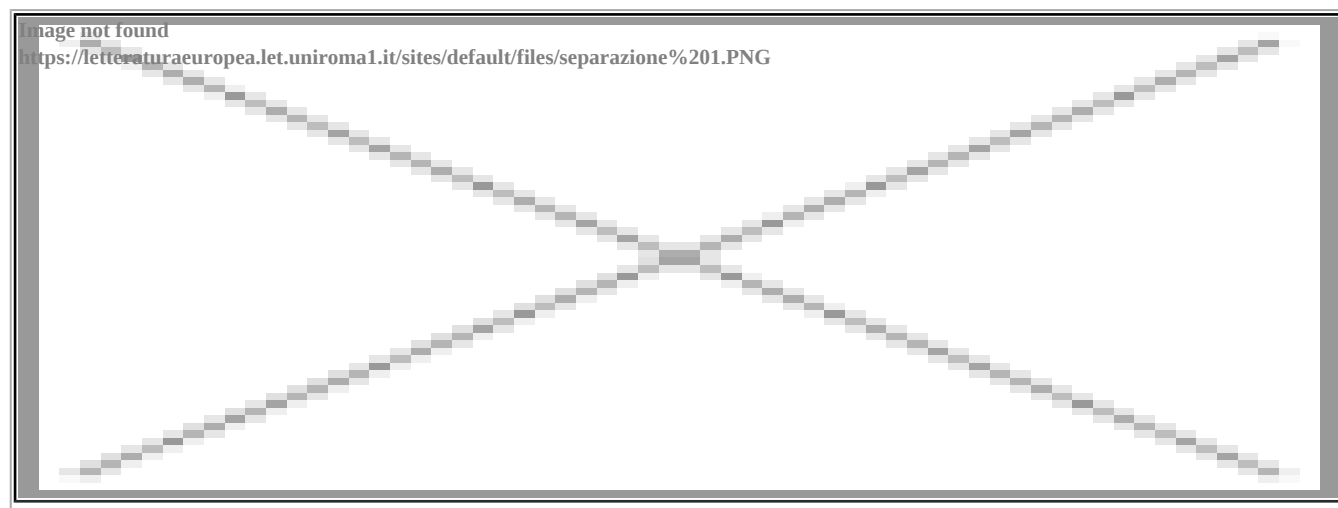
Riproduzione fotografica

vai al manoscritto [1]



- letto 257 volte

Edizione diplomatica

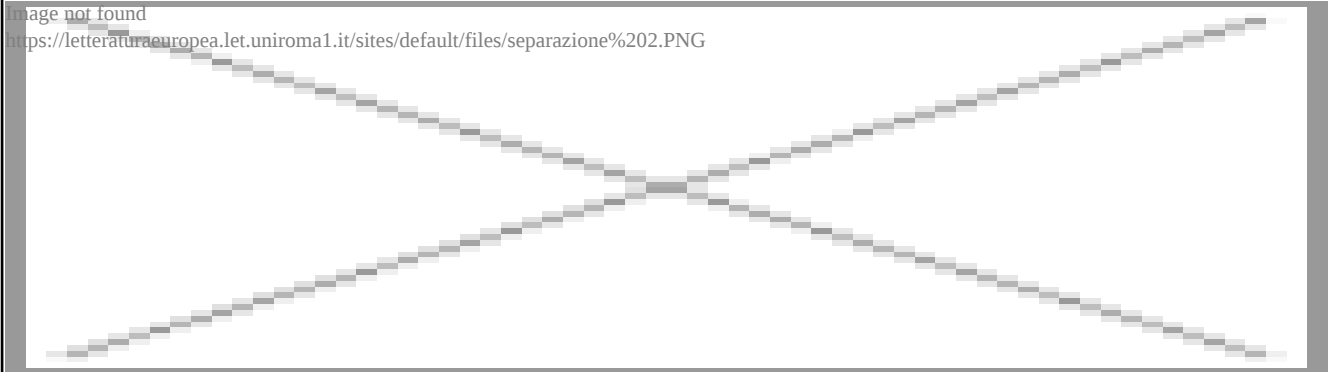


Naimerig de pegugnan.

a Utressim prend com fai al iugador. Qal comensar ioga
 maestramen. a petit ioc pois se scalfa perden. Qel fa
 montrar tan qes en la follor. aissim mis eu pauc a pauc en la
 uia. Qem cuiaua amar a maestria. Si qem pogues partir qan
 mi uolgues. ar soi entraz tant qesir no(n) pote ges.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%202.PNG>



a utra ues fui en la preison damor. don escapei mais eram
 repreu. ab un cortes engeing tan sotilmen. Qen fai plaiser mo(n)
 mal e ma dolor. Qun laiz me mis al col ab qem lia. Don per
 mon grat mais no(n) deslieria. E nulz autrom qe fos liaz no(n) es
 Qil deslies qe ben no li plagues.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%203.PNG>

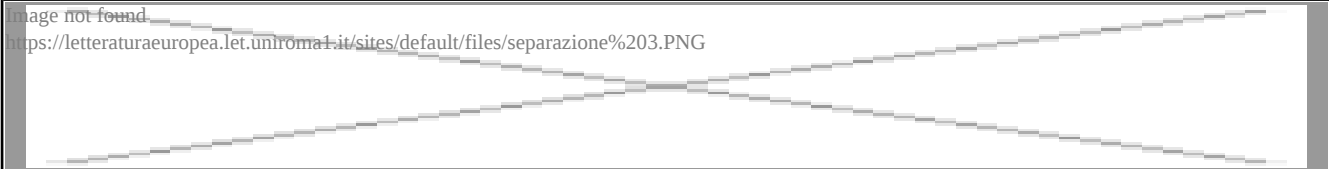
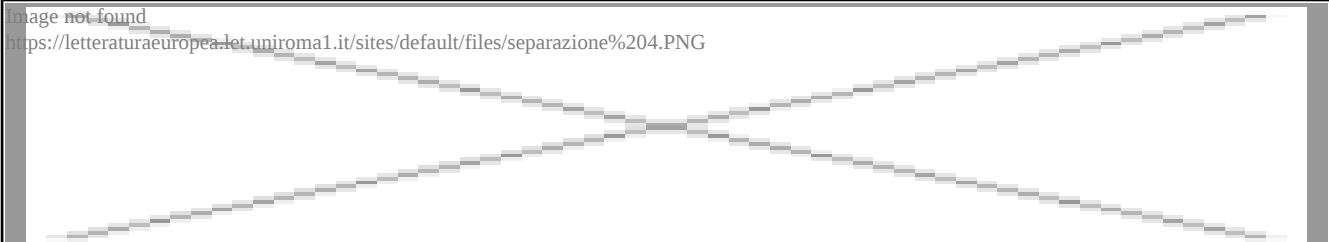


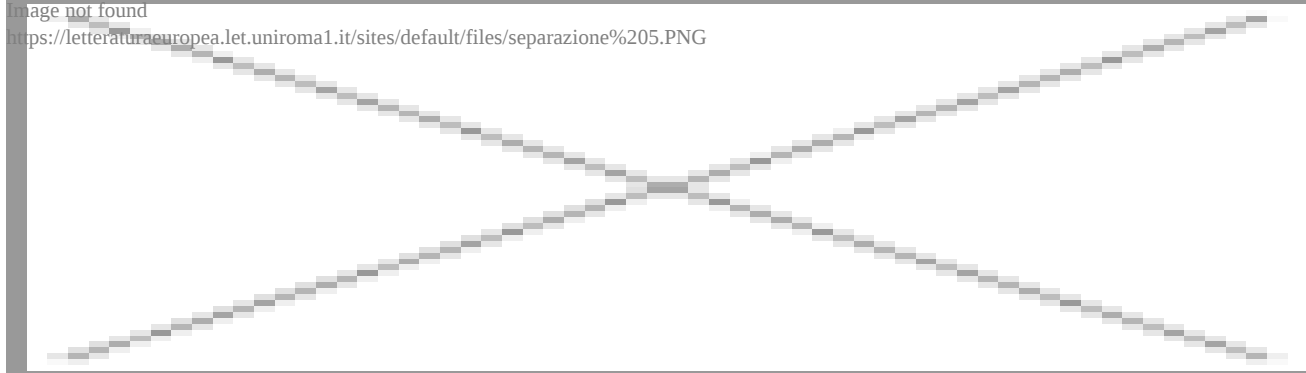
Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%204.PNG>



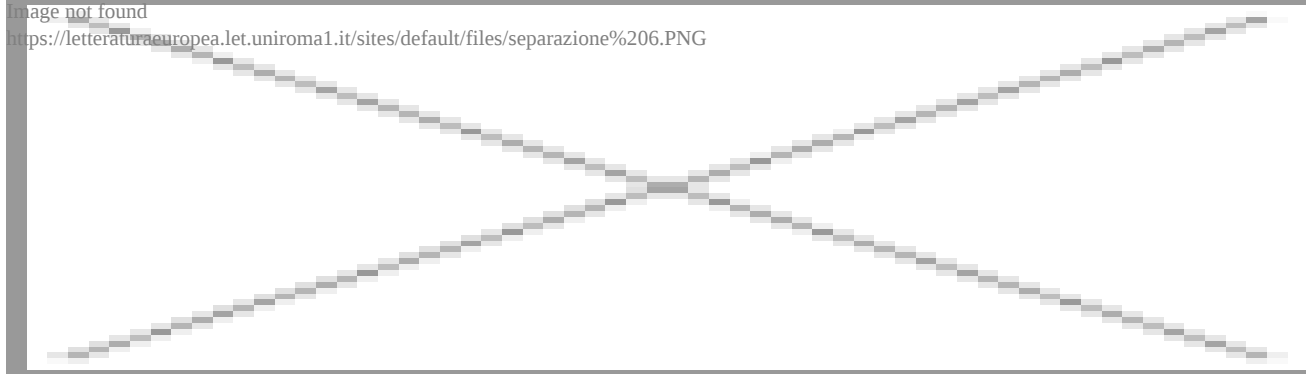
a nc mais nuls te(m)ps non trobei liador. tan ferm lies a tan
pauc liamen. Qel liam fo cortz dun braç solamen. Don non
trob ghai qim desli ni aillor. En li amaz soi tanqe sim uolia
Desliamar ges far non o porria. Qamor qe lai mon liamet em
pres. Me liamasai plus fort per un tres.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%205.PNG>



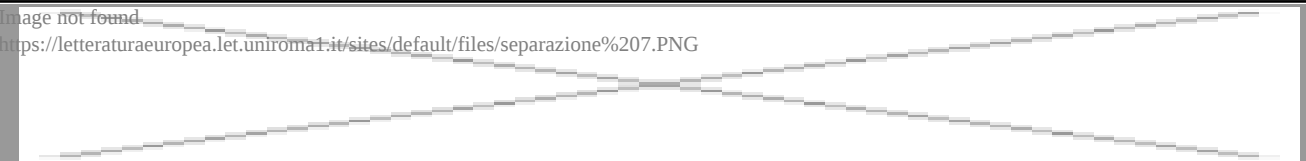
a lei del fer qe uai ses tirador. Ves laziman qel tira uas
seguen . a mor qem sap tirar ses tiramen. Mas tirama si uals per
la meillor. Qe se dautra meillurar me sabria. tant am la meill
qe ben meilluraria. Mas meillurar non cre qe mi pogues. Perqem
par la meillur qun es.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%206.PNG>



a gentils cor format plus gent flor. aiaz de mi qalqun iau
simen. Qeu mor per uos denuai i de talen. E podez lo proar
a ma color. Qan uos remir qe trauail i cambia. Qe for almos
na i gran cortesia. Qumilitaz merçean uos preses. Daqest
corchos sofraiços de toz bes.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%207.PNG>



b en plaz guillielm malaspina marques. Qar conqer prez i
preç ali conqes.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/separazione%208.PNG>

n abiatris dest lo bens qeu uos es. E a meillorar las
autras ab los bes.

- letto 307 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Naimerig de pegugnan.	Aimeric de Pegulhan
	I
a Utressim prend com fai al iugador. Qal comensar ioga maestramen. a petit ioc pois se scalfa perden. Qel fa montar tan qes en la follor. aissim mis eu pauc a pauc en la uia. Qem cuiava amar a maestria. Si qem pogues partir qan mi uolgues. ar soi entraz tant qesir no(n) pote ges.	Autressi·m prend com fai al iugador, q?al comensar ioga maestramen a petit ioc pois s?escalfa perden, qe·l fai montar tan q?es en la follor, aissi·m mis eu pauc a pauc en la via, qem cuiava amar a maestria si qem pogues partir qan mi volgues, ar soi entraz tant qesir non pote ges.
	II
a utra ues fui en la preison damor. don escapei mais eram repreu. ab un cortes engeing tan sotilmen. Qen fai plaiser mo(n) mal e ma dolor. Qun laiz me mis al col ab qem lia. Don per mon grat mais no(n) desliaria. E nulz autrom qe fos liaz no(n) es Qil deslies qe ben no li plagues.	Autra ves fui en la preison d?amor, don escapei, mais era·m repreu ab un cortes engeing tan sotilmen qe·n fai plaiser mon mal e ma dolor, q?un laiz me mis al col ab qe·m lia, don per mon grat mais non desliaria e nulz autr?om qe fos liaz non es, qi·l deslies qe ben no li plagues.
	III
a nc mais nuls te(m)ps non trobei liador. tan ferm lies a tan pauc liamen. Qel liam fo cortz dun braç solamen. Don non trob ghai qim desli ni aillor. En li amaz soi tanqe sim uolia Desliamar ges far non o porria. Qamor qe lai mon liamet em pres. Me liamasai plus fort per un tres.	Anc mais nuls temps non trobei liador tan ferm lies a tan pauc liamen, qe·l liam fo cortz d?un braç solamen, don non trob gh'ai qi·m desli ni aillor. Enliamaz soi tan que, si·m volia desliamar, ges far non o poiria, q?amor, qe lai mon liamet e·m pres, m?e liama sai plus fort per un tres.

	IV
a lei del fer qe uai ses tirador. Ves laziman qel tira uas seguen . a mor qem sap tirar ses tiramen. Mas tirama si uals per la meillor. Qe se dautra meillurar me sabria. tant am la meill qe ben meilluraria. Mas meillurar non cre qe mi pogues. Perqem par la meillur qun es.	A lei del fer qe vai ses tirador ves l'aziman qe·l tira vas seguen, amor, qe·m sap tirar ses tiramen, mas tira m'a sivals per la meillor qe se d'otra meillurar me sabria, tant am la meill qe ben meilluraria, mas meillurar non cre qe mi pogues perqe'm par la meillur qunques.
	V
a gentils cor format plus gent flor. aiaz de mi qalqun iau simen. Qeu mor per uos denuei i de talen. E podez lo proar a ma color. Qan uos remir qe trauail i cambia. Qe for almos na i gran cortesia. Qumilitaz merçean uos preses. Daqest corchos sofraiços de toz bes.	A gentils cor format plus gen flor, aiaz de mi qalqun iausimen, q'eu mor per vos d'envei i de talen e podez lo proar a ma color, qan vos remir, qe trava il i cambia, qe for almosna i gran cortesia q'umilitaz merçean vos preses d'aqest corchos, sofraiços de toz bes.
	VI
b en plaz guillielm malaspina marques. Qar conqer prez i preç ali conqes.	Ben plaz Guilliem Malaspina marques, qar conqer prez i preç a li conqes.
	VII
n abiatrix dest lo bens qeu uos es. E a meillorar las autras ab los bes.	Na Biatris d'Est, lo bens qeu vos es e a meillorar las autras ab los bes.

- letto 268 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-230>

Links:

[1]

<http://teca.bmlonline.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=TECA0001147329&keywords=provincialium#p>